

1. Mechanik / Mechanics / Mécanique / Meccanica

1.1 Holzspringer / Wooden jacks / Sautereaux en bois / Saltarelli di legno



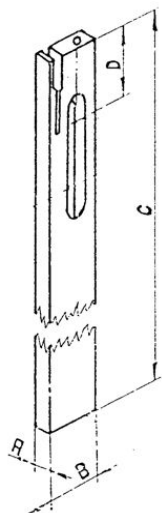
Holzspringer, Typ Cristofori in Standardmaßen mit dem Dämpferschlitz links wie auf der Abbildung. Der Springer ist fertig bearbeitet. Die Achse und die obere Regulierschraube sind montiert. Die fertige Zunge wird lose mitgeliefert und kann einfach auf die Achse des Springers aufgesteckt werden. Bitte separat bestellen:
Delrin-Plektra » Nr. 13-2001 ff.
Dämpferfilz » Nr. 51-4070

Wooden jacks, Cristofori type with standard measurements, damper slot on the left as shown. The jack is already finished. The axle pin and the upper adjusting screw are mounted. The finished tongue is delivered loose and can simply be stuck onto the axle pin. Please order separately:
plectra » No. 13-2001 ff.
damper felt » No. 51-4070

Sautereaux en bois, type Cristofori standard, encoche d'étouffoir à gauche comme fig. ci-contre. Le sautereau est prêt à être monté. L'axe et la vis de réglage supérieure sont montés. La languette est livrée en vrac et peut simplement être insérée dans l'axe. Commandez à part, s. v. p.:
plectres » N° 13-2001 sqq.
feutre d'étouffoir » N° 51-4070

Saltarelli di legno, tipo Cristofori con misure standard smorzatore a sinistra come nella fotodi solito i saltarelli sono già. Il saltarello è già pronto per l'uso. L'asse e la vite di regolazione superiore sono montati. La linguetta finita è consegnata separatamente e deve essere semplicemente inserita nell'asse. Si prega di ordinare separatamente:
plettri » N° 13-2001 segg.
feltro per smorzatori » N° 51-4070

Nr/No/N°	A x B x C / D	≥1
11-1004	4 x 12 x 120 / 15	4,15 €
11-1005	4 x 12 x 120 / 25	4,15 €
11-1006	4 x 12 x 160 / 15	4,35 €
11-1007	4 x 12 x 160 / 25	4,35 €
11-1008	4 x 12 x 200 / 15	4,55 €
11-1009	4 x 12 x 200 / 25	4,55 €

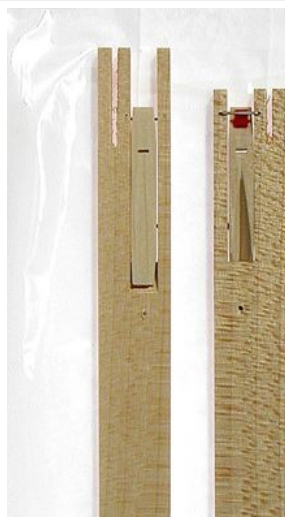


Cristofori-Springer in Maßvarianten oder als Sonderanfertigung. Erhältlich gegen kleinen Aufpreis. Die Produktionszeit variiert je nach Ausführung. Die verschiedenen Möglichkeiten entnehmen Sie bitte dem Bestellformular.

Cristofori jacks in differing measurements or as special design. Available for a little surcharge. The production time depends on the design. For the varying possibilities, please see our order form.

Sautereaux Cristofori avec mesures spéciales. Livrable contre un petit supplément. Le délai de production dépend de vos spécifications. Pour toutes ces possibilités, veuillez voir le feuille de commande, s. v. p.

Saltarelli Cristofori con misure differenti o come modello speciale. Il tempo di consegna dipende dal tipo. Ottenibile con un piccolo sovrapprezzo. Per tutte queste possibilità guardare il nostro formulario per l'ordinazione.



Französische Springer mit konischem Schaft, fertig bearbeitet mit montierter Zunge. Maßbezeichnungen A - D siehe Cristofori-Springer.

French jacks, fully tapered, finished with mounted tongue. Measurements A - D see Cristofori jacks.

Sautereaux français, effilés et tout élaborés, languette montée. Mesures A - D voir sautereaux Cristofori.

Saltarelli francesi, pronti con linguetta montata. Misure A - D vedi saltarelli Cristofori.

Nr/No/N°	A x B x C / D	≥1
11-1027	3.4 x 12.7 x 200 / ~11 8'	7,15 €
11-2017	3.4 x 12.7 x 200 / ~15 4'	7,15 €

1. Mechanik / Mechanics / Mechanique / Meccanica



Italienische Springer mit leicht konischem Schaft, fertig bearbeitet mit montierter Zunge. Maßbezeichnungen A - D siehe Cristofori-Springer.

Italian jacks, fully tapered, finished with mounted tongue. Measurements A - D see Cristofori jacks.

Sautereaux italiens, effilés et tout élaborés, languette montée. Mesures A - D voir sautereaux Cristofori.

Saltarelli italiani, pronti con linguetta montata. Misure A - D vedi saltarelli Cristofori.

Nr/No/N° A x B x C / D

11-3447 4.2 x 12.7 x 160 / ~11

≥1

7,00 €



Holzspringer mit Messingplektrum.

Nasardspringer nach einem anonymen deutschen Cembalo um 1630, fertig montiert und ausgebleit. Das Messingplektrum ist durch eine Regulierschraube intonierbar und ergibt einen sehr schönen regalähnlichen Klang. Register nahe am Stimmstocksteg anordnen. Mindesthub 7 mm, Kopfende kann bis auf 12 mm gekürzt werden.

Wooden jacks with brass plectrum. Nasard jack after an anonymous German harpsichord from 1630, fully mounted and leaded. Voicing by adjusting screw. The brass plectrum has a very pleasant sound, similar to that of a regal. Place the register near the nut-bridge. Minimum stroke 7 mm, head may be cut down to 12 mm.

Sautereaux en bois à plectre de laiton.

Sautereau nasal d'après un clavecin allemand anonyme de 1630, tout monté et plombé. Harmonisation par vis de réglage. Le plectre en laiton donne un timbre très agréable qui ressemble à celui d'une régale. Placez ce registre près du sillet. Levée minimum 7 mm, la tête peut être coupée jusqu'à 12 mm.

Saltarelli di legno con plettro di ottone.

Saltarello nasale da un clavicembalo tedesco anonimo, già montato e piombato. L'armonizzazione è ottenuta con la vite di regolazione. Il plettro di ottone da un timbro molto piacevole che asso-miglia a quello di un regal. Mettere questo registro vicino al ponticello del somiere, minima alzata 7 mm, la testa può essere tagliata fino a 12 mm.

Nr/No/N° A x B x C / D

11-1029 6 x 5 (10) x 160 / 18

≥1

29,80 €